

一般社団法人建設技能人材機構（JAC）
外国人共生講座

やさしい日本語 1
—外国人就労者と接する方々へ—

2025/8/21 ダイジェスト版

株式会社BREXA CrossBorder

〒530-0012 大阪府大阪市北区芝田1-14-8 梅田北プレイス 2F

crossborder.brexa.com

① やさしい日本語を取り入れたいが、現場の理解が得にくい

② 現場で使えるやさしい日本語を知りたい

③ 外国人にも日本語を学んでほしい



目標： 外国人就労者に伝わりやすい “やさしい日本語” を理解する

Part1 やさしい日本語とは？

- ・ 日本で働く外国人のリアルボイス
- ・ やさしい日本語とは
- ・ 職場で使うメリットは
- ・ やさしい日本語のつくり方

Part2 伝わる日本語・伝わりにくい日本語

- ・ 初級レベルの日本語
- ・ 初級レベルの方に伝わる日本語

コミュニケーションタイム

やさしい日本語が 使われるようになった 背景は？

法務省資料より

阪神淡路大震災（1995年）がきっかけ

緊急速報や避難指示を理解できずに多くの外国人が被災

外国人にも**迅速**に**正しい情報**を伝えるための手段として、

「やさしい日本語」の取り組みが始まる



ポイント

外国人が日本で安心して生活できるように、
わかりやすく言い換えた日本語

ポイント

やさしい

- { ① 易しい (簡単) } 日本語
{ ② 優しい (配慮) }

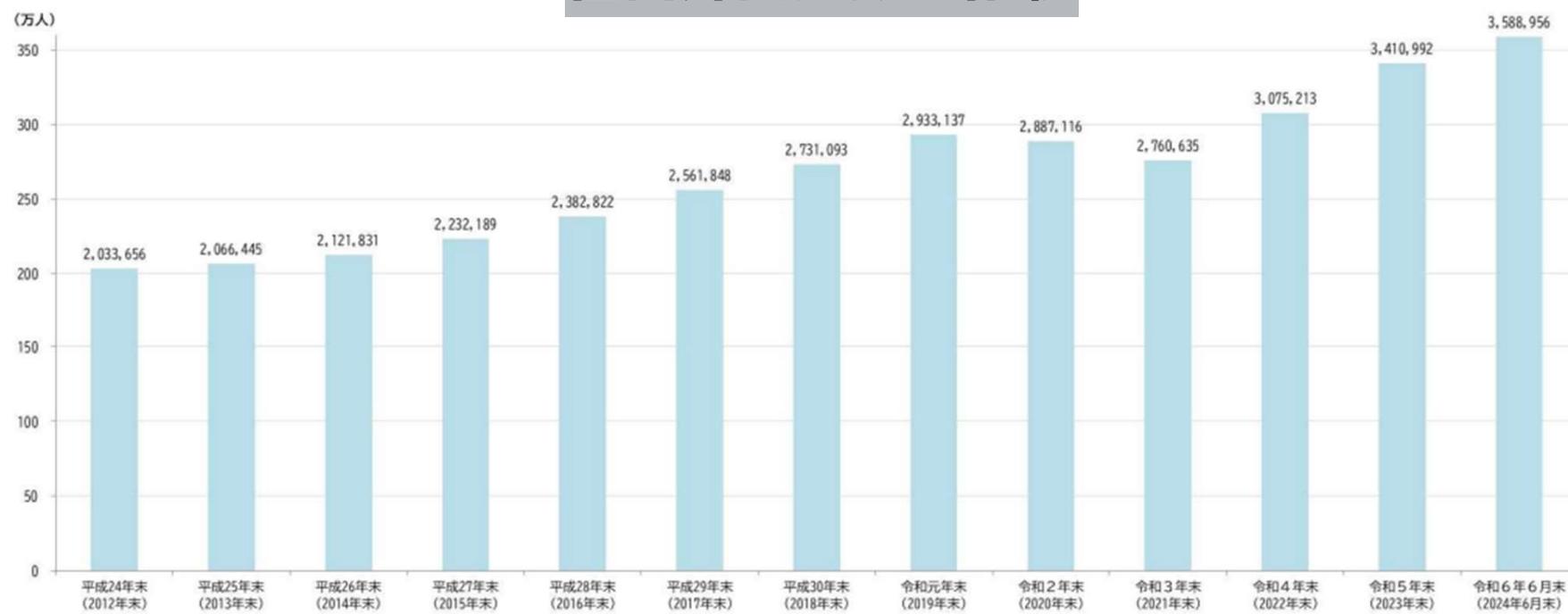
公共の場、医療・介護現場、インバウンド対応など
多様な領域に広がっている

どうして今やさしい日本語が必要なのか？

ポイント

- ① 在留外国人の増加
- ② 出身国の多様化と、非英語圏出身者の増加
- ③ 日本語での情報発信を希望する人の増加

在留外国人数の推移



ポイント

異なる文化を持つ人同士のコミュニケーションの手段

- ・ 人間関係を作る
- ・ 職場の多国籍化に対応
- ・ 仕事の効率化
- ・ 本人のスキルアップ
- ・ 誤解による人間関係トラブルが減る
- ・ 国籍にとらわれずに採用活動ができる
- ・ 外国人就労者の日本語力向上
- ・ 外国人就労者の自立、地域社会との共存

—はさみの法則—

① **はっきりと** ②最後まで ③短く切って



ポイント

わかりやすい単語で、**はっきり**明瞭に話す

1) あいまいな表現を避け、はっきりと明確に

例：なるべく早く行ってください。⇒ ●時までに行ってください。

2) わかりやすい表現を使う

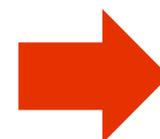
例：簡単な言葉をつかい、難しい言葉を避ける

3) 明瞭に = 適度なスピードで

①わかりやすい単語で、はっきり明瞭に話す

飲みに行こうよ。

あー、えーと。
行けないこともないけど・・・
ちょっと都合が・・・



いきません

—はさみの法則—

①はっきりと ②**最後まで** ③短く切って



ポイント

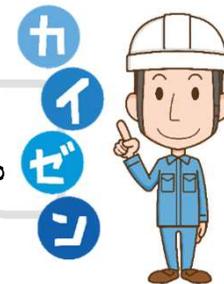
最後（文末）まで言い切る。

- 1) 途中で省略しない
- 2) 文末は「です」「ます」「ください」

例：きょうは忙しいんだけど・・・。

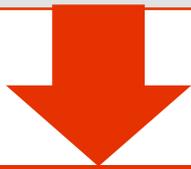


残業してほしいです。 手伝ってください。



—はさみの法則—

①はつきりと ②最後まで ③**短く切って**



ポイント

文は**短く**切り分ける。✂

1) 一つの文に1動作

例：ご飯を食べたら掃除をします。

→ご飯を食べます。つぎに 掃除します。

2) 必要のない情報は削除

例：それ、面倒くさいからやらなくていいよ

→それは、しません。

③文は短く切りわかる



この紙をよく**読んだら**ここに名前を
記入して、とりあえずその辺に
置いておいて。

- ・ **この紙を読んでください。**
- ・ **名前を書いてください。**
- ・ **私の机の上に置いてください。**



ポイント

相手の反応を見て、伝わったらOK！



ポイント

- ① **簡単な単語を選ぶ** 例：集合→集まります
- ② **カタカナ語や和製英語は使わない**
例：マニュアル
→ やり方が書いてある本
- ③ **敬語を使わない**
例：いらっしゃいます
→ います
- ④ **方言を使わない**
例：あかん → だめです
- ⑤ **オノマトペを使わない**
例：頭が がんがんする
→ 頭がとても痛いです

ポイント

- ① **二重否定文を使わない** 例：できなくもない→できます
- ② **二つ以上の意味を持つ単語**
例：あげる
→部品をあげる（持ち上げる）
→人にあげる（渡す）
- ③ **不可能の表現は「することができません」**
例：食べられません
→食べることができません
- ④ **動詞を名詞化しない** 例：遅れがでます→遅れます
- ⑤ **連体修飾語に注意** 例：ゴミを載せた2 tトラック
が7時に来る

伝わりにくい日本語	やさしい日本語
①開始	始めます
②ゴミ回収	ゴミを集めます
③施錠	鍵を閉めます
④ダラダラするな！	早く仕事してください
⑤手を出すな！	触らないでください △触ってはいけません
⑥持ち出し禁止	外に持って行きません △持って行かないでください
⑦タバコはお控えください	タバコを吸わないでください △吸ってはいけません
⑧昨日タンさんが壊した道具を交換します	道具を交換します

初級レベルのやさしい日本語とは？

JLPT（日本語能力試験）N5やN4の学習時間

- ・ JFT-Basic 合格 または N4合格で、合計600～800時間

CEFR	JLPT	学習時間目安	語彙数 (旧JLPT)
C1	N1	900～1200時間	10000
B2	N2	600～800時間	6000
B1	N3	450～600時間	—
JFT A2	N4	300～400時間	1500
A1	N5	300～400時間	800

聞く

N3

日常的な場面で、**やや自然に近いスピードのまとまりのある会話**を聞いて、話の具体的な内容を、登場人物の関係などとあわせてほぼ理解できる。

- ・ 会話を聞いて、敬語や**くだけた言葉**を使っていることが理解できる。

N4

日常的な場面で、**ややゆっくり**と話される会話であれば、内容がほぼ理解できる。

- ・ 身近で日常的な話題（例：趣味、食べ物、週末の予定）についての会話がだいたい理解できる。
- ・ 簡単な道順や乗り換えについての説明を聞いて、理解できる

N5

教室や、身の回りなど、**日常生活の中でもよく出会う場面**で、**ゆっくり**話される短い会話であれば、必要な情報を聞き取ることができる。
簡単な指示を聞いて、何をすべきか理解できる。

- ・ 先生からのお知らせを聞いて、集合時間、場所などがわかる。
- ・ 店、郵便局、駅などで、よく使う言葉（例：「いらっしゃいませ」「～円です」「こちらへどうぞ」）を聞いて、理解できる。

初級レベルのやさしい日本語とは？

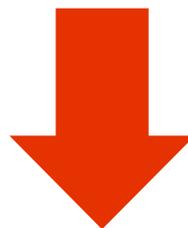
びょういん

病院へ いった ほうが いいです。

らいしゅう

来週 ひま かも しれません。

みんなの日本語32課より



ポイント

- ① 簡単な単語
- ② 短くシンプルな文
- ③ ふりがながある
- ④ ていねい語

初級レベルのやさしい日本語とは？

わたし やまだ
私は 山田さんに レポートを なおして
いただきました。

みんなの日本語24課より



ポイント

- ①なるべく人を省略しない
- ②だれが、だれにを明確に伝える



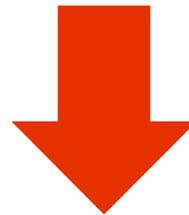
リーダーに聞いてきて。

ドックさんが リーダーに 聞いてください。



ポイント

けい
「ます形」が一番伝わりやすい



5 課	ます形	言います	します
1 4 課	て形	言って	して
1 7 課	ない形	言わない	しない
1 8 課	辞書形	言う	する
1 9 課	た形	言った	した

初級レベルに伝わる日本語（動詞）

N4

27課	可能形	言える	できる
31課	意向形	言おう	しよう
33課	命令形	言え	しろ
	禁止形	言うな	するな
35課	条件形	言えば	すれば
37課	受け身形	言われる	される
48課	使役形	言わせる	させる
49課	尊敬語	言われる おっしゃる	される
50課	謙譲語	申す	いたす



ポイント

初級後半は未習または未定着の文法なので伝わりにくい。

N5

課	丁寧文（教科書で習う文）	ためぐち（会社で使われやすい文）
6課	作業しませんか 作業しましょう	作業する？ 作業しよう（31課・意向形）
14課	作業してください 作業してはいけません	作業して 作業しちゃだめ
17課	作業しないでください 作業しなければいけません	作業しないで 作業しなくちゃだめ



ポイント

ためぐちはあまり練習していないので伝わりにくい

N5

14課

作業してもいいですか

作業してください

作業してはいけません

作業しています

作業しません

17課

作業しないでください

作業しなければいけません

作業しなくてもいいです

作業します

カ
イ
ゼ
ン





はじめに 昼休憩です。つぎに MTGです。



このはしご かたづけますか？

はい、片付けてください。

いいえ、片付けは しません。
いいえ、まだです。

カ
イ
ゼ
ン



- ①リンさん、オーダーがドサツと入ってきて、現場がてんやわんやなんだよ。
- ②ちょっと無理をお願いするけど、明日出勤できないかな？
- ③その分、20日は振替休日にしてもらって大丈夫だから。



リンさん、あした 仕事してください。

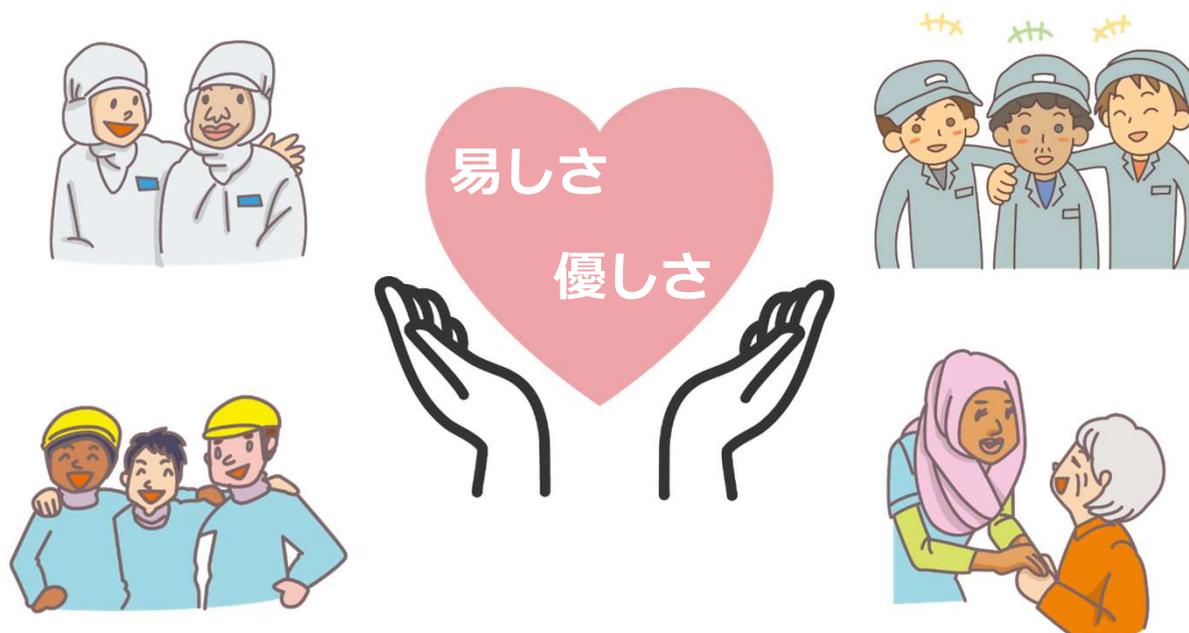
仕事がたくさんあります。

20日、にじゅう日は、休みます。

どうですか？



完璧な日本語でなくても、だいじょうぶです。
がんばって、日本語で話してみてください。



ご参加ありがとうございました

年間スケジュールのご案内

一般社団法人建設技能人材機構（JAC）では、2023年度より日本人従業員向け「外国人共生講座」を開催。2023年度は、東南アジア6カ国の文化や習慣を紹介、2024年度は「やさしい日本語講座」を実施しました。今年度は、全6回にわたり様々な切り口から「外国人共生」への理解と実践を深められる講座を開催します。お申込みは、JACウェブサイトより▶▶▶ <https://jac-skill.or.jp/coexist-course/>

開催日時	テーマ	内容
終了 8月15日（木）14～15時	異文化理解講座（1）	異文化理解のポイントと、現場ですぐに実践できるコツを紹介！
終了 8月19日（木）14～15時	異文化理解講座（2） ～イスラム編～	職場等で特に配慮が求められるイスラム文化に焦点を当てます
終了 8月21日（木）14～15時	やさしい日本語講座（1）	前年度セミナーで頂いたご意見をもとに、発展版でお届けします
9月11日（木）14～15時	やさしい日本語講座（2）	前年度セミナーで頂いたご意見をもとに、発展版でお届けします
10月16日（木）14～15時	やさしい日本語講座（3）	前年度セミナーで頂いたご意見をもとに、発展版でお届けします
12月11日（木）14～15時	生活 / 交通指導講座	外国人への生活・交通指導のポイントと、実践のコツを紹介！